

Er estudiantant

Premsa entara

comunitat educativa d'Aran

Deseme 2009 · Gèr 2010

Numèro 6 · Suplement de LO CAMPUS 9



Ei evident que i a còps qu'es matèries didem-ne de "sciéncias", mos pòden semblar fòrça pesades. Tot depen de coma vos ac prenetz: coma ua obligacion o coma ua diversion. En açò de diversion, non volem dider prener-se es causes a nivèu pòc seriós e de badinada, mès lèu tot eth contrari. Açò dera sciéncia ei tant important e mos condicione tant era vida jornaliera, que de tant importanta qu'ei, mos la cau gaudir.

Gaudir d'ua matèria der Institut? Per qué non?. Dilhèu quauquarrès pensarà que coma qu'eth o era a escuelhut uns estudis mès de "letres" e com qu'era fisica, era quimiCa o era matematica non son era sua eleccion, era sciéncia non ei causa sua.

Donques se confon. Pr'amor qu'en tot, absolutaments en tot çò qu'emplegam ena vida jornaliera i a sciéncia e ua des sues aplicacions, qu'ei era tecnologia, e non cau dider que tanben i a sciéncia e tecnologia enes utisi damb qué mos divertim. Dempús de com emmagazinam e reprodusim era musica, enqua es ordenadors, Internet, es mobils, es vidèos, es televisions en tot passar per esquis o bòtes e encludida era ròba, productes que son totauments elaboradi en tèrmes scientifices, entà arténher es melhores prestacions entar usatgèr. Era sciéncia ei mès qu'ua matèria.

Dilhèu i a quauquarrès qu'encara non se n'a encuedat que de contunh mos passam informacion entà crear-mos ua mentalitat damb critèri. Açò non sonque ei ua causa d'estudiants, tanben ei un ahèr d'adults, pr'amor qu'era formacion ei contunha.

Sense ne encuedar-mos auem aprenut concèptes basics de sciéncia: coma era organizacion, coma eth cambiament, coma era diuersitat o coma era integritat.

Fixem-mos en concèpte "integritat" e arrebrem que i a ua etica scientifica. Etica scientifica tant des grani tèmes coma des petiti, e s'a d'acceptar que i pòden auer errors e que

se'n pòt aprèner d'aguesti errors. Pr'amor que justaments podem hèr descubèrtes importantes en tot corregir es nòsti errors.

Ac podem questionar tot, mès en tot anar tàs coneishences scientifices e en tot redescubir es "artefactes scientifices e es sues leis" per nosati madeishi. ●

Collectiu Mistral de Vielha
mistral@locampus.cat

En tot jogar e en tot sajar coma s'acomplissen es leis dera fisica der equilibri.

Era fotografia mòstre ua experiéncia deth Talhèr "Jòcs de sciéncia" qu'impartic Rafael Garcia Molina, ena Escòla d'Ostiu Jaume Miret de Lhèida, en an 2006.

Article entà debàter

Era Slow School

Ena Universitat de Lhèida, organizades pera sua Facultat de Ciéncias dera Educacion s'an celebrat es ueitauas Jornades de Recèrca e Innovacion Educativa Maria Rúbies. Enguan es jornades s'an centrat enes aprendissatges e es valors dera societat dera immediatesa.

Maurice Holt, Catedratic emerit d'Educacion dera Universitat de Colorado e creador deth tèrme e concèpte Slow School, siguec er encargat d'inaugurar es Jornades.

En escađença d'aguest eveniment, reproduim de contunh un article deth professor Holt que conten eth moth deth uas deth sòn pensament. Ua naua aportacion de LO CAMPUS entà auer en aranès materiau de primèra man, sus eth debat ena comunitat educativa globau.

Era natura e fin dera educacion

En libe *The Classic Italian Cookbook*, Marcella Hazan, escriuec: "Cò qu'era gent hè damb es neurituds ei un acte que revèle coma interpreten eth mon". En aqueth moment - hè 30 ans - ère un sentiment qu'a de besonh ues paraules d'explicacion: eth minjar japonès respècte era estetica, era codina francesa respècte era subtilesa, eth minjar italian respècte es sòns ingredients.

Ara mos prenem cò que minjam fòrça mès seriosaments, e ei oportun preguntar-mos: Què a a dider un dinar d'escòla d'amburguesa e truhes fregides reescauhades sus coma interpretar eth mon? D'autra banda, qué ditz sus coma interpretar era natura e era fin dera educacion?

En tot hèr ua pausa entà soscar sus era natura e es conseqüències d'ua amburgueseria en centre de Roma siguec coma començar ua importanta revolucion en tot minjar. Carlo Petrini, un jornalista italian important, caminaue ath costat d'ua franquícia de McDonald's de recenta dubertura, quan s'arturèc e didec: S'ei minjar rapid, per qué non an minjar lent - Slow Food? Dera madeisha manera, jo pensaua en curriculum basat en estandards dera escòla, damb era sua enfasi en tròci regurgitadi de

concihences, quan m'encuedè dera analogia damb eth minjar rapid. Cò qu'auem creat, damb es nòstes pròves e objectius, ei era escòla rapida, impulsada pes productes estandardizadi. Per qué non dessenhau ua Escòla Lenta - Slow School-, en tot impulsar damb mès enfasi coma se conceptualizen es idèes, coma eth Slow Food qu'impulsa coma se pòden realizar es qualitats innates des ingredients?

Eth concèpte de Slow, donques qu'a sorgit dempús deth movement Slow Food, derive eth sòn poder coma ua metafòra dera sua fòrça morau. Se tracte deth qu'ei bon entà hèr, entà gaudir deth "plaser materiau tranquil", coma Carlo Petrini a metut, cò qu'implique hèr jutjaments sus era conducta, era vertut e er equilibri. Ena Ciutat Lenta - Slow City-, per exemple, era vertut deth coratge encoratge as ciutadans entà restringir eth creishement des ipermercats pr'amor qu'es provedidors especializadi non se demoren dehòra deth negòci. Coma resultat, era gent pòt comportar-se reflexivament en ua societat qu'avalore era experiéncia personala.

Com qu'era educacion ei essenciauments capacitar as nòsti mainatges damb era abiletat d'actuar responsablament en ua societat complexa, era idèa d'ua Escòla Lenta se seguis fòrça facilaments a compdar dera metafòra de lenta. Se pòrte ara ment ua institucion a on es estudiants an temps entà debàter, discutir e soscar sus es concihences e idèes, e atau arribar a comprene-se ada eri madeishi e era cultura qu'eretarán. Serie ua escòla qu'estime eth criteriè professionau des ensenhaires, qu'arreconeish es diferents interèssi e talents des sòns escolans, e trabalhe damb era sua comunitat entà aufrir ua rica varietat d'experiéncies d'aprendissatge.

Malaisidament, es escòles en ua sèria de paísis son obligades, per decisions politiquas, a amiar a tèrme es sòns ahèrs d'ua manera totauments diferenta. Aguest ei particularaments eth cas en Anglatèrra e es Estats Units, a on era educacion publica non a prenut coma modèl eth caractèr morau deth Slow Food, mès oc eth caractèr comerciau de minjar rapid.

Cò qu'impòrte en minjar rapid non ei eth procès de preparacion o d'educacion, senon eth resultat. E eth producte ei menspredable: ua amburguesa a pòc valor nutricional, e er ensenhament basat enes pròves estandardizades e

objectius tracte as estudiants coma es vaishèths que s'aumplissen, en lòc de persones que vòlen comprene, en tot èster inspirades, entà hèr quaquarren d'eres madeishes.

Aguestes escòles "rapides" hèr fòrça pòc entà preamir es estudiants entath mon deth deman, pr'amor que se basen ena idèa de "normes", qu'ena practica signifiec comparar eth rendiment sus eth contengut basat en pròves. Se volem qu'es nòsti estudiants guarden tà deuant en lòc deth miralh retrovisor, era metafòra dera escòla basada enes estandards a d'èster remplaçada pera metafòra dera Escòla lenta. Era metafòra des normes evoque ua memòria populara de batalhes e guèrres guanhades, dera intencion fòrma e automobils fiables. Ei ua imatge poderosa, mès ei entièraments errada.

Era suposicion subjacent a ei que se pòdem hèr motors d'automobils damb un naut nivèu, per qué non gessen es estudiants a un naut nivèu? Era resposta ei simpla: era fabricacion de virabiquis ei un problèma tecnic, deth temps qu'era educacion des escolans ei un problèma morau. Com Aristotil arreconeishec, diferents tipas de problèms qu'an de besonh diferents metòdes de solucion.

En cas dera Escòla lenta, mos cau resòlver complexi problèms practics de caractèr morau. Atau, en còr dera Escòla lenta i a era idèa d'amassar ath madeish viatge, es nauas prepauses que se discutirán, es responses des sòns escolans, pairs, mèstres e d'auit interessadi. D'aguesta manera, era escòla hè un compde continu deth que hè ad aqueri damb un interès reau en sòn treball. Era rendicion de compdes ei integrada en procès deth plan d'estudis - qu'ei part d'ua narracion seguida qu'a un significat reau entàs escolans e pairs.

Açò ei fòrça melhor qu'era forma sumativa de rendicion de compdes generadi pes normes dirigides pera escòla. Es pairs s'afrenten damb es taules comparatives de rendiment enes pròves que desconcerten mès qu'illuminen. Chifres que per eres soletes mos diden fòrça pòc. Qui se beneficia d'aguesta enfasi enes normes? Cèrtaments, non es estudiants, que se tròben damb curriculum aborrit, ne es pairs, que son totauments excluidid des vertaders jutjaments dera escòla des sòns hilhs. Per cò qu'ei des mèstres, er efècte ei amendir era sua morau, e desmesir era sua professionalitat. Sonque es beneficis des politics; quan es numèros pugen, eri s'apunten eth credit, e quan baishen culpen as escòles.

Eth supòrt ei de mès en mès gran entath movement dera Escòla lenta. Bères escòles, ja en camin corrècte, comencen a descòrrir qu'eri son reuaments Escòles Lentes!. E ua manera inspirada entà obtier era metafòra de lentor enes escòles ei afrontar eth minjar basat ena amburguesa e es estudiants mòstren coma dessenhau eth sòn minjar pròpri casalèr e lent. De còp, eri an de desafiar era opinion arrecebuda, pensar enes fondaments, e elaborar estrategias alternatives. Ei ua bona recèpta entà aprèner a bastir un plan d'estudis Slow School. ●

Professor Maurice Holt

"The Nature and Purpose of Education" by Maurice Holt was originally published by the Center for Ecoliteracy. © Copyright 2004 Center for Ecoliteracy. Reprinted with permission. All rights reserved. For more information, visit www.ecoliteracy.org.

Vivència Aranèsa,
Associacion culturau e cívica dera Val d'Aran
En tot difóner eth pensament contemporanèu
Connècta damb nosati
Telefòn 649405630
occitania@vivenciaaranesa.com

Pera enòrma importància política, social e lingüística qu'a e aurà entara lengua occitana, era futura naua Lei der aranés, publicam de contunh eth Preambul der Auantprojecte dera Lei der aranés qu'actuamets ei en periòde d'informacion publica. Eth rèste deth tèxte damb eth sòn contengut totau, lo podetz trobar en blòg de LO CAMPUS. <http://www.locampus.cat>

Era identitat lingüística d'Aran

Era lengua occitana, nomenada aranés en Aran, definís un element fonamentau dera identitat pròpia d'Aran, defenuda pes aranès ath long des sègles e qu'au arconèish e empere ar article 11 der Estatut d'autonomia de Catalonha deth 2006.

Istoricaments, des dera union voluntària d'Aran ara Corona catalanoaragonesa peth Tractat d'Emparanc de 1175, es institucions politicas deth Principat de Catalonha an arconèish e respectat era identitat cultura e lingüística d'Aran. Aguesta identitat se podde desvolopar en marc d'un regim politic administratiu especiau dera Val d'Aran, enquia qu'agueste sigue suprimit er an 1834, damb era imprecision ad aguest territori deth regim administratiu generau der Estat espanhòl e deth castelhan coma soleta lengua oficial. Eth restabliment der autogovern de Catalonha er an 1979, en context d'un regim democratic, permete establir un regim d'emparament der aranés, coma part constitutiva dera pluralitat lingüística de Catalonha e ligam privilegiat d'aguesta damb es terres de parla occitana.

Era lengua occitana includís diuerses varietats lingüísticas ath long de tot eth sòn territori repartit en tres estats. Actuament era lengua occitana non dispaue d'autoritat lingüística unica entà tot eth territori de parla occitana. Totun, en Aran era autoritat lingüística der aranés l'assomis er Institut d'Estudis Aranés des deth 29 d'abri de 2008 per acòrd deth Plen deth Conselh Generau d'Aran.

Damb aguesta Lei, eth Parlament de Catalonha hè un pas tà deuant era reconeishença e er emparament der aranés en Catalonha. Eth sentit d'aguesta intervencion legislatiua ei coerenta damb es valors e objectius de defensa dera pluralitat de lengües qu'an inspirat era politica lingüística catalana. Ath madeish temps, mejançant era promocion d'aguesta madeish valors e objectius en encastre espanhòl e europèu, eth Parlament vò contribuir ara salvagarda e difusion der auviatge lingüistic occitan compartit damb auti territòris.

Marc juridic e evolucion legau prealbla

En marc dera Constitucion espanhòla de 1978, er article 3.4 der Estatut d'autonomia de 1979 establec que: "Era parla aranésa serà objecte d'ensenhament e d'especiau respècte e proteccion." Eth desplaçament legislatiu posterior d'aguest precepte estatutari permete configurar un estatut juridic progressivament reforçat der aranés. En un primèr moment, era Lei 7/1983, de 15 d'abri, de normalizacé lingüística, declarèc er aranés lengua pròpia d'Aran e proclamèc cèrti drets lingüistics des aranés, amassa damb eth mandat adreçat as poders publics de garantir-ne er usatge e er ensenhament. Més tà deuant, era Lei 16/1990, de 13 de junhèga, deth regim especiau dera Val d'Aran, declarèc era oficialitat territorializada der aranés, e melhorèc es garantides d'usatge e ensenhament, ath delà d'inclúir un manament generau de posar-ne era normalizacé en Aran. Posteriorments, era Lei 1/1998, de 7 de gèr, de politica lingüística, determinèc era sua aplicacion supletòria ar aranés e includic disposicions especificas relatives ara toponimia, era antroponimia e es mejans de comunicacion. Era regulacion der aranés includís tanben d'autes disposicions sectorialis, de reng legau e infralegau, qu'an tendit a comparar eth tractament der aranés e eth catalan.

Era aprobacion der Estatut d'autonomia de Catalonha deth 2006 supausc un cambiament fonamentau respecte dera situacion precedenta en declarar en article 6.5 era oficialitat dera lengua occitana, nomenada aranés en Aran, en Catalonha.

Atau, er estatut juridic der aranés s'enquadre dirèctaments en article 3.2 dera Constitucion, quan determine que "es autes lengües espanhòles seràn tanben oficials enes respectives comunitats autonòmes". Era atribucion d'un estatut d'oficialitat ad aguesta lengua ei era expressio més naua de reconeishença per part des ciutadans de Catalonha e des sues institucions, qu'a trauèr der Estatut s'intègre en ordenament juridic estatutari. Era oficialitat der aranés s'esten ath delà en tota Catalonha, que deven atau er unic territori laguens der Estat qu'arconèish tres lengües oficials: eth catalan, eth castelhan e eth aranés. Er Estatut precisc bères us des consequéncias juridiques dera oficialitat der aranés, especuamets en çò que tanh as drets lingüistics des ciutadans. Er article 36 especifica concretaments es drets des ciutadans d'Aran respecte der aranés. Er Estatut dispaue era aplicacion ad aguesta lengua des principis d'emparament e foment der usatge, era difusion e era coneishença e atribuis ara Generalitat e tanben ath Conselh Generau d'Aran era competéncia sus era normalizacé lingüística der aranés.

Fin finau, eth regim en vigor dera oficialitat dera lengua occitana a implicacions importants en relacion damb era aplicacion dera Carta europèa des lengües regionaus o minoritárias. Atenguda era formula de ratificacé d'aguest tractat internacionau emplegada per Estat espanhòl er an 2001, que remet as lengües que son declarades oficials pes estatus d'autonomia, eth nivèu d'emparament der aranés s'a incrementat substancialments coma consequéncia der Estatut d'autonomia deth 2006.

Auantprojecte de Lei der Aranés

Preambul

Justificacion e objectius d'aguesta Lei

Es cambiaments mencionadi en marc juridic relatiu ar aranés hè de besonh ua naua regulacion legau. En primèr lóc, entà adaptar eth regim juridic der aranés ath nau Estatut d'autonomia, que formule diuersi manaments explicitis ath legislador en aguest sentit e ena disposicion addicionau cincau fixe un termini de quate ans entà adaptar eth regim especiau d'Aran a çò que establís era norma estatutària. En dusau lóc, entà complir es compromis establidi per Carta europèa des lengües regionaus o minoritárias. E, finalament, aguesta intervencion legislatiua a de permetre actualizar e dar ua major unitat e coeréncia ath regim juridic der aranés, qu'auèi regulat per normes disperses e fragmentàries, que projècten cèrta ambigüitat sus era identitat dera lengua e eth sòn estatus. Era presenta Lei a per objectius generaus arconèisher, protegir e promòir er aranés en toti es encastres e sectors. D'acòrd damb era tradicion dera politica lingüística en Catalonha, aguesta reconeishença comprèn era voluntat de collaborar en emparament dera unitat dera lengua occitana.

immigracion o entà posar era preséncia der aranés enes mejans de comunicacion e informacion.

D'acòrd damb çò qu'establís era Carta europèa des lengües regionaus o minoritárias, era Lei facilite tanben era collaboracion damb era rèsta d'Occitània, que se pòt concretar ena adopcion de mesures de promocion dera lengua.

Contengut e estructura d'aguesta Lei

Aguesta Lei desplegue eth principi de lengua pròpia, aplicat ar aranés en Aran, qu'obligue as poders publics e as institucions a protegir-la, a emplegar-la de manèra generau e a promòir er usatge public a toti es nivèus. Eth concepte de lengua oficial, en relacion damb er aranés, garantis ua sèria de drets lingüistics generaus deuant totes es administracions en territori d'Aran, e dera Generalitat en tota Catalonha. Es principis anteriors se complèten damb era afirmacion dera voluntat de potenciar era unitat dera lengua occitana, en un marc de relacion damb era rèsta de territòris e grops de parla occitana. En tot tier en comple aguesti principis, era Lei regule er usatge oficial der aranés, e establís mesures d'emparament e promocion deth sòn usatge entà arthenher-ne era normalizacé e mesures de foment entà garantir-ne era preséncia en toti es encastres

En encastre institucionau, aguesta Lei establís qu'es administracions e es institucions aranésas an d'emplegar de manèra generau er aranés e qu'es servicis e es organismes que depenen dera Generalitat en Aran an d'emplegar-la normauments enes sues relacions administratives e ena difusion d'informacion ara ciutadania, sense perjudici deth dret des ciutadans e ciutadanes a escueher ua auta lengua oficial. Dehors d'Aran, arconèish eth dret des ciutadans a emplegar e èster atengudi en aranés enes relacions escrites damb era Administracion dera Generalitat de Catalonha, e tanben a emplegar e a èster respondudi oraments enes servicis unificats d'informacion, qu'era Generalitat a de garantir mejançant era adopcion des mesures apertientes. Atau madeish, proclame era plea validesa de tota era documentacion publica e privada redigida en aranés, sens perjudici des drets des ciutadans ena relacion damb es autes lengües oficials, e preve era realizacion d'eventuals convènis damb es organismes estaus entà normalizar er usatge dera lengua.

Per çò que hè era onomastica, s'arrecuelh era exclusivitat dera denominacion aranésa des toponims e eth dret des persones a regularizar es nòms e cognòms d'acòrd damb era grafia occitana.

En çò que tanh ar ensenhament, era Lei regule er usatge der aranés coma veïcul d'expression normau des activitats d'ensenhament e administratives des centres docents d'Aran. Tanben auance ena extension dera coneishença der aranés, e dera unitat damb era lengua occitana per tot Catalonha, mejançant era inclusion enes curriculums der ensenhament non universitari de contenguts restacadi damb era realitat lingüística d'Aran e era sua conexcion damb era lengua e era cultura occitana e er establiment d'ua auèrta optativa e generau, enes diferents modalitats d'ensenhament, d'aprenedissatge dera lengua. S'explicita era competéncia dera Generalitat e deth Conselh Generau d'Aran entà establir es títols e certificats qu'acrediten era coneishença der aranés.

En encastre des mejans de comunicacion, e en marc des competéncias dera Generalitat, era Lei regule es principis rectoris der emplec der aranés en encastre dera comunicacion audiovisuala, entà garantir era preséncia dera lengua pròpia en espaci radiofonic e televisiu, e establís mesures de foment dera premsa escrita e der usatge enes hilats telematics d'informacion e comunicacion. Tanben s'arrecuelhen es compromis derivadi dera Carta europèa des lengües regionaus o minoritárias, en tot preveir era collaboracion de besonh damb d'autes entitats entara sua arthenhuda.

Per çò que hè as mesures de foment e emparament, era Lei arconèish es responsabilitats compartides deth Govern dera Generalitat e deth Conselh Generau d'Aran e formule un mandat generau de posar era normalizacé der aranés. Se regulen mesures especificas de foment der usatge dera lengua enes activitats e equipaments culturals e enes activitats socials e economicas en Aran. D'acòrd damb es compromis establidi per Carta europèa des lengües regionaus o minoritárias. Fin finau, ena ordenacion dera collaboracion damb d'auit territòris de parla occitana s'establissen es mecanismes aviènt entà promòir e facilitar era conexcion damb era rèsta der airau lingüistic e era projeccion exteriora dera lengua.

Era Lei compde damb 25 articles, 6 disposicions addicionaus, 1 de derogatòria e 2 de finaus. Eth articulat se distribuis en set capitols, que regulen es principis generaus (capitol primèr), er usatge institucionau (capitol dusau), era onomastica (capitol tresau), er ensenhament (capitol quatau), es títols e certificats (capitol cincau), es mejans de radiodifusion e television (capitol siesau) e eth foment e difusion dera lengua (capitol setau). Aguesta estructura seguis basicaments era adoptada pes leis lingüistics catalanes precedentes, sens perjudici des modulacions ajustades ara situacion sociolingüística der occitan en Catalonha e deth respècte der encastre d'autonomia deth Conselh Generau d'Aran entà regular e fomentar er usatge dera lengua pròpia. ●



Actuamets era norma de referéncia més difonuda, e que mantien es madeishi criteris des Normes Ortografiques der Aranés aprovades per Generalitat de Catalonha er an 1983, ei era definida per Lois Alibèrt ena Gramatica Occitana publicada en Catalonha eth 1935 e reditada per Institut d'Estudis Catalans er an 2000. A compdar der impuls des relacions damb auti territòris de parla occitana, era Lei pòt contribuir a favorir eth desvolopament des accions relatives ara regulacion e establiment des directives der occitan. Atau madeish, eth Conselh Generau d'Aran a de poder promòir er estudi e definir encastres d'usatge der aranés.

Per çò que hèr ath nivèu d'emparament, eth criteri inspirador dera Lei ei era estenua ath regim juridic der aranés, coma lengua pròpia d'Aran e oficiala en Catalonha, deth contengut pròpi d'aguesti principis en ordenament lingüistic catalan.

Atau donques, s'adopte ua perspectiva generosa en desvolopament des mandats estatutaris, qu'abiliten eth legislador entà determinar era dimension, es usatges e es èctes juridics dera oficialitat der aranés e enquadrar eth procès de normalizacé lingüística. Tot e atau, era realitat social e demografica der aranés impose cèrti condicionaments qu'era regulacion legau reflectis mejançant es modulacions corresponents. Atau, era concentracion des parlants d'aranés ena Val d'Aran, amassa damb eth caractèr de lengua pròpia, justifique er establiment d'un emparament més intens en aguest territori qu'ena rèsta de Catalonha. Es tèrmes més generaus, era dignitat e er estatus qu'aguesta Lei arconèish ara lengua occitana hè que sigue un referent der emparament dera diuersitat lingüística europèa en relacion damb er airau lingüistic der occitan.

Eth passament deth prètzhet de promocion e foment der aranés ei eth darrièr e un des principaus objectius dera Lei. Ath respècte, se dote d'ua ampla cobertura legau as mesures de foment e difusion der aranés en toti es encastres e sectors. Entre d'auit aspèctes, era naua regulacion preve es mejans de besonh entà gerir er impacte lingüistic de fenomèns socials nauis coma er increment dera

Programa de Gent Grana

**Cercam
persones coma tu**

Ena Òbra Sociau "La Caixa" cercam persones qu'apòrten valors ara nòsta societat. Coma era gent grana que ja se forme enes nòsti talhèrs e conferències, apren informatica, collabòre coma voluntària e trabalhe entà melhorar era sua qualitat de vida.

Informa-te'n e participa-i • www.laCaixa.es/ObraSocial • 902 22 30 40



ÒBRA SOCIÀU · ERA ANIMA DE "LA CAIXA"